



MARATHON

OPERA

TEATRO COLON 1990

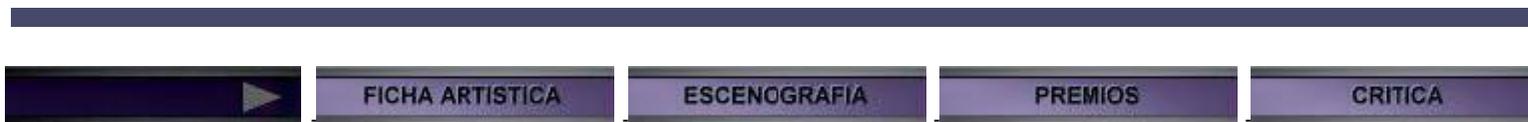
LIBRO RICARDO MONTI

MUSICA POMPEYO CAMPS

DIRECTOR PEDRO IGNACIO CALDERON

REGIE JAIME KOGAN

ESCENOGRAFIA DE
TITO EGURZA



NOTA: PARA ESTA PUBLICACION, LARGAMENTE ESPERADA, ANTE LA INEXISTENCIA DE MATERIAL GRAFICO DE CALIDAD , TUVE QUE RECURRIR AL SCANEADO DE FOTOS VIEJAS, RETOQUES Y FUNDAMENTALMENTE, BASANDOME EN LOS PLANOS ORIGINALES, RECONSTRUIR Y REDIBUJAR EN 3D ESTE ESPECTACULO. LA TAREA DEMANDO MUCHAS HORAS EN UN TRABAJO, EN EL TIEMPO, MUY SEGMENTADO. VARIOS MESES, PERO POR FIN PUEDO CUMPLIR CON ESTA ASIGNATURA PENDIENTE (JULIO DE 2009 - EXACTAMENTE 29 AÑOS DE MARATHON)

TEATRO COLON TEMPORADA 1990



MARATHON

OPERA DE
POMPEYO CAMPS

LIBRO DE
RICARDO MONTI

ORQUESTA Y CORO DEL TEATRO COLON

DIRECTOR
PEDRO IGNACIO CALDERON

DIRECTOR CORO
ANTONIO MARIA RUSSO

COREOGRAFIA
LIA YELIN - JAIME KOGAN
GUSTAVO NAVEIRA y ELBA VIEYRA

ILUMINACION
JOSE LUIS FIORRUCCI - JAIME KOGAN

VESTUARIO
MARTA ALBERTINAZZI - JAIME KOGAN

ESCENOGRAFIA

LA VERSION OPERA SE ESTRENA
EN EL TEATRO COLON EL 19 DE DICIEMBRE DE 1990

CON EL SIGUIENTE ELENCO

ANIMADOR.....	Gustavo Gibert
GUARDAESPALDAS.....	Ricardo Ortale
HOMERO ESTRELLA.....	Mario Solomonoff
ELENA GARCIA.....	Ana Ruanova
TOM MIX.....	Fernando Chalabe
ANA D.....	Carina Hoxter
HECTOR EXPOSITO.....	Enrique Gibert Mella
EMA EXPOSITO.....	Evelina Iacattuni
N. N.....	Carlos Pizzini
PIPA.....	Marcela Pichot
PEDRO VESPUCCI.....	Luis María Bragato
ASUNCION.....	Agatha Chisari
HERMANA.....	Mónica Ferracani
HERMANO.....	Carlos Bengolea

MARINEROS
Luis Bento - Armando Di Serio
Carlos Flores

VOCES FEMENINAS
Carmen Fabiano - Susana Benítez Norma Villa

Asistente de dirección **DIEGO KOGAN**

Coordinador casting bailarines
GUSTAVO NAVEIRA

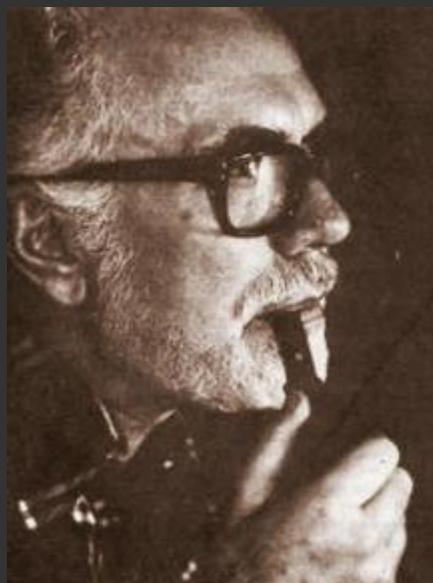
TITO EGURZA

DIRECCION GENERAL
JAIME KOGAN

PRODUCCION
TEATRO COLON - BUENOS AIRES



EN EL TEATRO COLON, ... EL TEATRO COLON



POMPEYO CAMPS



En 1988 el director del Colón, Ricardo Szwarcer, encarga a Pompeyo Camps musicalizar en formato de ópera la obra de teatro MARATHON y a Ricardo Monti la adaptación del texto a la música

Mas de año llevó el trabajo incluida la orquestación realizada por el propio P. Camps. Para mediados de agosto de 1990 la composición estaba lista para estrenarse y el teatro la programa para el estreno mundial para el 19 de diciembre de ese año.

Con Jaime Kogan veníamos trabajando desde fines de 1989 en la propuesta del espectáculo con los mismos conceptos básicos de la vieja producción teatral en San Telmo: fundamentalmente aquello de que "el público debe verse así mismo"

La primera idea que manejamos era convertir la sala del Colón en un club de barrio decadente. Es decir, ver la manera de disfrazar el lujo (tal vez cubriendo los balcones de palcos), cruzando guirnaldas de bombitas multicolores como en los corsos porteños, etc, etc.

Al respecto, tuve una reunión con la dirección técnica del teatro para consultar las posibilidades. El rechazo fue rotundo. La sala (patrimonio histórico) era intocable. Imposible.

Entonces, dije en broma, que yo voy a levantar todas las butacas y hacemos la obra en el centro de la sala. Me tomaron en serio y me dijeron que eso sí se podría pero el problema sería ahora la acústica y que los cantantes se negarían a cantar fuera del escenario.

Decepcionado me fui. Pero no había caminado ni una cuadra cuando se me ocurrió la idea: Si solo cantan en el escenario, entonces, llevamos la sala al escenario

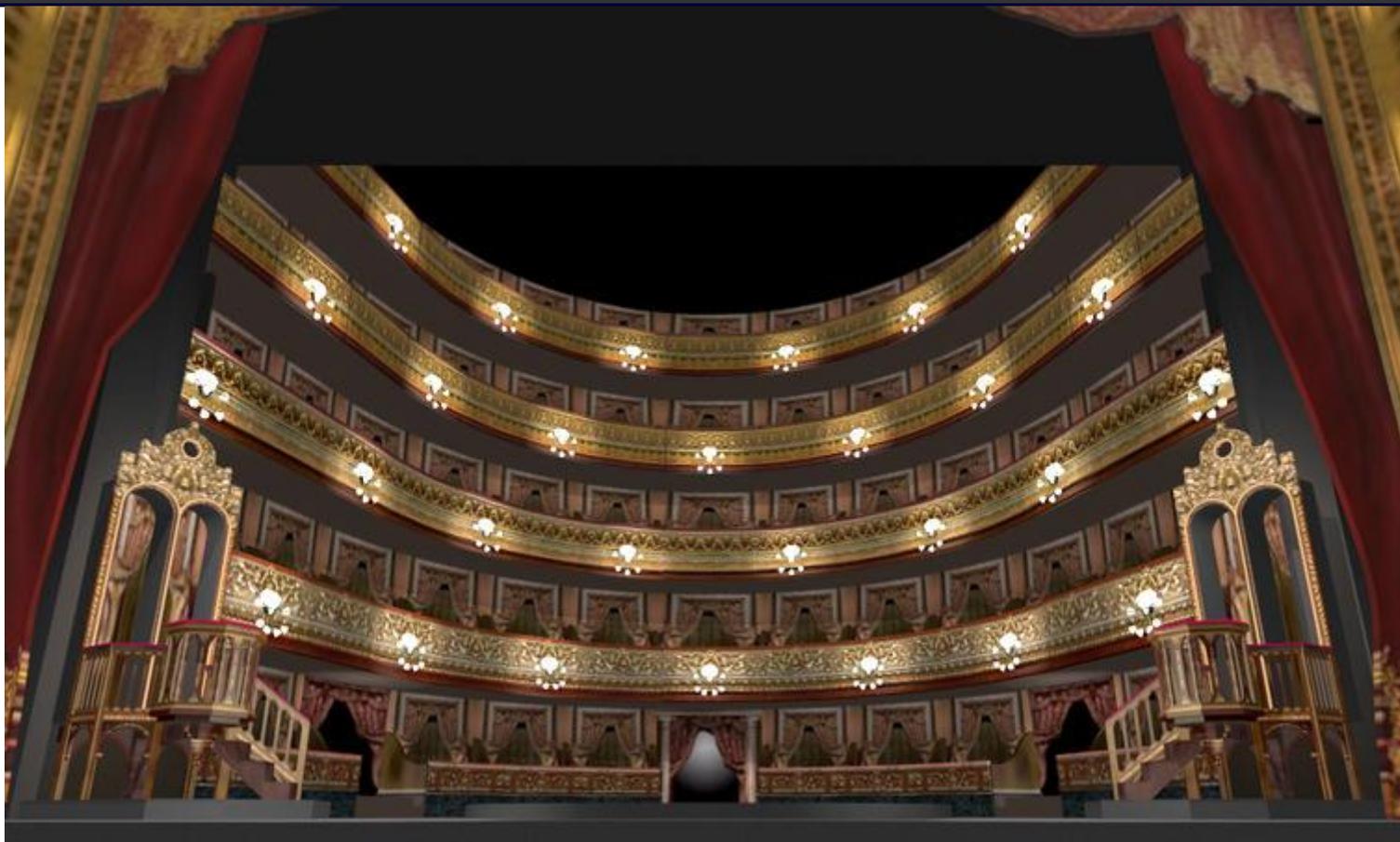
Esa misma noche cuando me reuní con Kogan recibió entusiasmado la idea.

La escenografía es:

"cerrar el círculo" de la sala dentro del escenario, exacta, igual, con apliques de luces y todo, con los palcos tapizados como los originales, con público falso (figurantes y coro) que se acomoda en sus asientos al mismo tiempo que el público real, y el coro canta desde ahí, etc, etc.etc.

Los dos contentos con el "chiche" nuevo de una MARATHON de lujo.

SOLUCION ESCENOGRAFICA



RECONSTRUCCION EN 3D SEGUN PLANO

A ESTRUCTURA

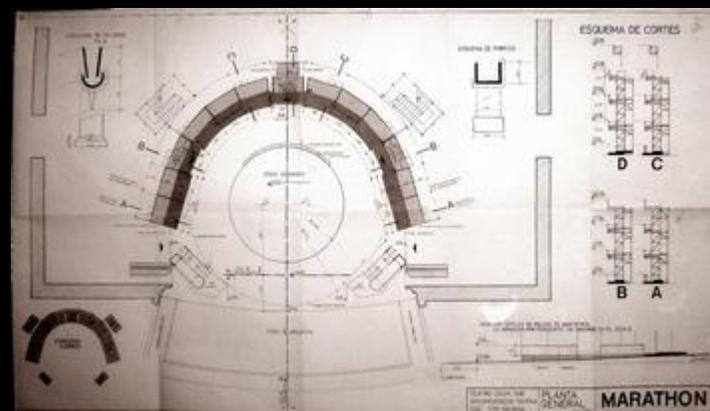
El primer y gran problema a resolver ya que debía soportar, entre coro y figurantes que se necesitaba para cubrir la totalidad de la capacidad de los "palcos falsos", aproximadamente unas 160 personas entre los distintos niveles.

Hubo que mandar a calcular esta estructura y se proyectó en hierro con el sistema Acrow

La particularidad (y complejidad) de desarme y montaje casi diariamente por la actividad del escenario del teatro.

A tal fin estaba dividida en 5 grandes carros.

Además se contaba con pasillos de acceso en cada nivel y dos grandes escaleras para acceder tanta gente a sus lugares



LOS FRENTES DE PALCOS

Un tema clave para lograr la similitud con la sala. El tema que cada nivel de palco tiene molduras de un diseño diferente.

Se tomaron calcos de yeso de cada modelo y se realizó los moldes con ajuste a la modulación de las planchas de plástico "alto impacto" que se utilizaron para modelarlos en caliente

Estas piezas fueron primero a pintura donde se les dio el acabado simil al original.

Posteriormente se montaron sobre bastidores de madera curvos para ser ensamblados sobre la estructura de Acrow que era facetada.

También intervino tapicería para la confección del acolchado superior que en el original son de terciopelo rojo. Otra maravilla de los talleres del Colón: el terciopelo fue imitado a la perfección con arpillera teñida que daba un "lejos" impecable y de calidad..

El montaje sobre la estructura se llevó a cabo cuando las "tiras" de balcones estaban armadas y enteras



LOS FONDO DE PALCOS

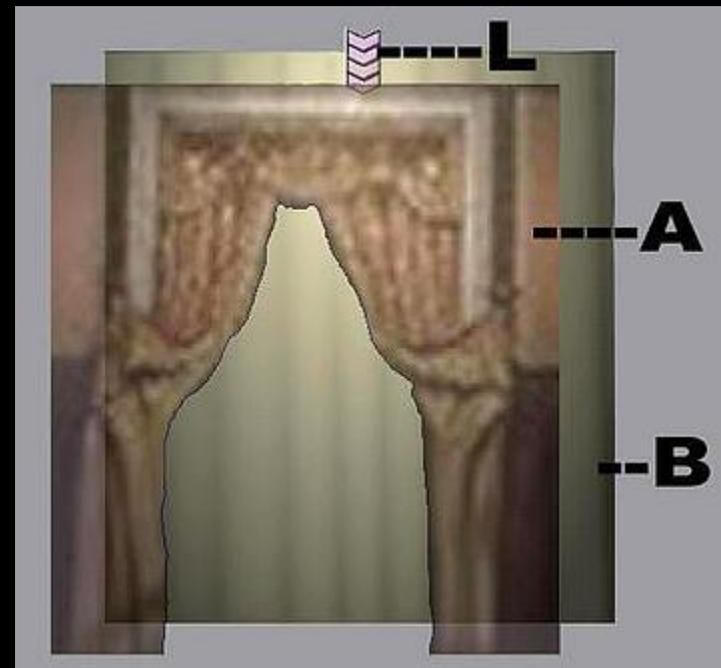
Además de lograr una "copia" igual a los tapizados y cortinados de fondo de palco, existía un requerimiento plástico de imagen para una de las escenas (ver imagen del mito fascista). Esto era la transparencia de los fondos al ser iluminado el panorama blanco posterior para transparentar la estructura metálica.

Para ello se resolvió construyendo estos cortinados en 2 capas de telas livianas. Esta solución se concretó de la siguiente manera:

A --- Una capa interna (vista como fondo de palco pintada siguiendo el diseño y abierta en forma similar a un rompimiento)

B--- Una capa posterior de tela liviana (tipo voile) y teñida y plizada y clavada sobre la madera superior de la cuál colgaba. Tenía tajo al medio para permitir el paso

L--- Entre ambas un artefacto de iluminación que iluminaba a la "B" parecido a la luz de antepalco. Esto era utilizado en algunas escenas donde el palco pasaba a estar oscuro y se iluminaba ese fondo quedando las "espectadores" falsos del palco en casi silueta (ver imagen de escena)



LOS APLIQUES DE ILUMINACION

Otro desafío fue resolver la iluminación con "apliques" como lleva la sala. Y otro logro de la gente de escultura del teatro.

El artefacto se resolvió, su parte "grande" en alto impacto (plástico).

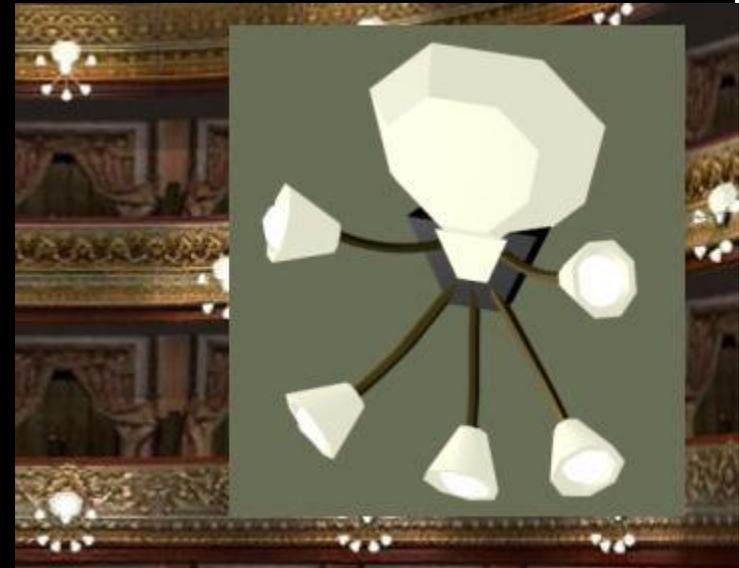
Los brazos con caño de luz flexible de plástico, posteriormente pintados simil bronce.

El tema complejo y mas exitoso fue resolver las tulipas porta lámparas.

Las del teatro eran de un cristal francés traslúcido, de muy alto costo y ya en 1990 imposibles de hallar. Ya no se fabricaban ni en Francia ni en Argentina.

Escultura realizó un calco en yeso de la tulipa. Posteriormente se llegó a un molde de goma para posibilitar el desmolde (por su forma compleja). Para el producto final se acudió a la resina polyester. El resultado fue maravilloso, a simple vista era casi imposible distinguir la falsa de la verdadera.

En el teatro, a través de tantos años, se fueron rompiendo alguna tulipas que nunca habían sido reemplazadas. A partir de entonces ya se contaba con los repuestos necesarios



EL PULPITO



En este caso, "los púlpitos", ya que al encarar el diseño general, obviamente, se imponía la simetría. Aceptada la teoría por Kogan quién aprovechó esta situación para incorporar un "doble" del animador (actor) que en varias escenas sorprendía al espectador con apariciones y cambios de lateral en un mismo instante.

Para el diseño particular de los púlpitos respeté el "estilo" francés de las ornamentaciones de la sala buscando integrarlo como si siempre hubiera estado ahí

Ayudaba a incorporar la embocadura como "parte del conjunto" de la separación, inevitable entre la sala real y el escenario falso. Acentuaba y remarcaba este "accidente", incluso "incorporando" la faja vista del telón (ver vista general).

El respaldar, por lo dicho anteriormente, con respecto a integrarlo con la embocadura, estaba "pegado". A tal punto que en la doble arcada de su respaldar, una era falsa y solo la otra, interior, servía como paso de acceso del animador.





TITO EGURZA DURANTE LA ETAPA DE MONTAJE DONDE SE PUEDE NOTAR EL ARMADO PARCIAL DE LA ESTRUCTURA DE ACROW



FOTO DE ENSAYO DONDE SE VE EL DISCO CENTRAL - LAS MARCAS EN PISO CORRESPONDEN A POSICIONES PARA LA COREOGRAFÍA



EL DISCO CENTRAL La escenografía se completó con un disco central de 8m de diámetro que servía para "el baile" de las parejas protagónicas.

Alrededor de este disco quedaba un piso circular de 3m de ancho en toda su circunferencia. Su diámetro exterior de 14m correspondía al arco de la construcción falsa del teatro

ACCESOS DESDE SALA Sobre los laterales, hacia la sala, y haciendo puente sobre el foso de la orquesta, existían 2 accesos que unían la sala con el escenario mediante escaleras alfombradas como los pasillos.

Estos accesos eran utilizados por los personajes (Hermanos) que "llegaban" a la maratón supuestamente desde el exterior

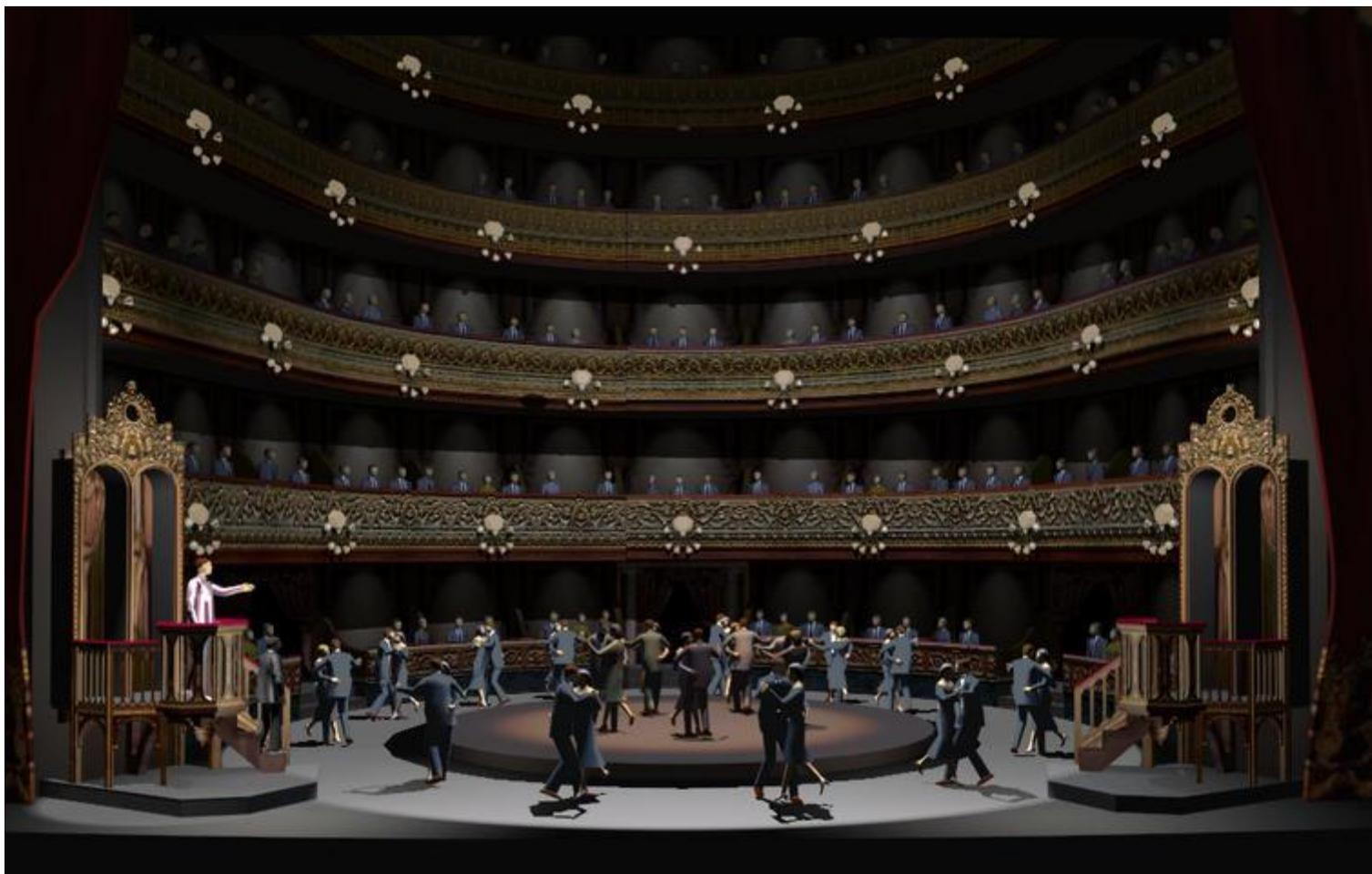
IMAGENES DE ESCENAS











LOS MITOS

Existe, en MARATHON, 5 escenas "fabulosas", mitos históricos, donde todo se debe transformar. Es decir, que la imagen "del teatro Colón" debería desaparecer y transformarse totalmente. En los ejemplos se muestran 2 de ellas.

La primera "**El Mito Pedro de Mendoza**" donde se usaron 2 proyectores HMI de placa usando como "slide" un vidrio templado astillado y color.

En la segunda "**El Mito Fascista**" se utilizó luz blanca sobre un panorama blanco posterior, que al contar, como se dijo en la descripción de los fondos de palco falsos, con telas livianas estas transparentaban la estructura metálica.

Ambas se completaban con iluminación tradicional, con luz roja, en el caso fascista, y usando gobos sobre el piso de escenario y el disco central





LAS FOTOS QUE FALTAN

El Teatro Colón desde 1967 viene registrando fotográficamente todos sus espectáculos a través de su departamento con profesionales especialista de primer nivel como Miguel Micciche, Máximo Parpagnoli y Arnaldo Colombaroli sus integrantes.

Fotografías en blanco y negro, color, diapositivas- Su archivo completísimo con mas de 400.000 originales, fue siempre una fuente de consulta y

Existen 2 espectáculos que realicé en el Colón del cuál no tengo material fotográfico: "La Forza del destino" de 1985 y "Marathón" de 1990.. Requerí en ese momento si existía posibilidad de contar con algunas copias de ese material.

documentación invaluable.

Ante el deterioro del tiempo que decolora fotos y negativos, que amarillentan



diapositivas, etc la solución apareció gracias a una donación del gobierno de Japón en marzo 2006 de equipos de digitalización por valor superior a los 80.000 dólares. Para dar una idea: existía un scanner de negativos y diapositivas que "leía" las emulsiones químicas del film y recuperaba los colores originales archivando, en forma digital las fotografías.

En el 2006, con motivo de haber estrenado "La Bohème" concurrí a solicitar copias de algunas fotos las cuales publiqué en este sitio web. Fue en ese entonces cuando conocí los equipos y me mostraron el trabajo de recuperación maravilloso que venían haciendo.

Se me dijo que sí, que estaba todo y muy completo pero que estaba "en cola" para su recuperación. El proceso lleva tiempo y el material es cuantioso, y hay que comenzar por lo más viejo y deteriorado, pero que hay que esperar, que tenga paciencia que el premio sería muy reconfortante. Y esperé, se que el trabajo nunca cesó pero....

Evidentemente, parece, que el patrimonio cultural de la ciudad de Buenos Aires, no es redituable, no da ganancia, o directamente no interesa a las actuales autoridades desde diciembre del 2007. Ya sabemos que ocurrió con el Teatro Colón con su: ¿reapertura.?

Pues el departamento de Fotografía ya no existe, como ya no existe maquillaje, ni tapicería, ni escultura, ni peluquería, ni mecánica escénica. etc, Ya no existen. Lo terrible es que profesionales especialistas de muchísimos años de experiencia hoy ya no están en el teatro.

Y las fotos? Esas son las fotos que faltan.

Parece que en un "teatro de ópera moderno" esas cosas no hacen falta - (o se pueden privatizar en todo caso).

Gracias Macri
Tito Egurza